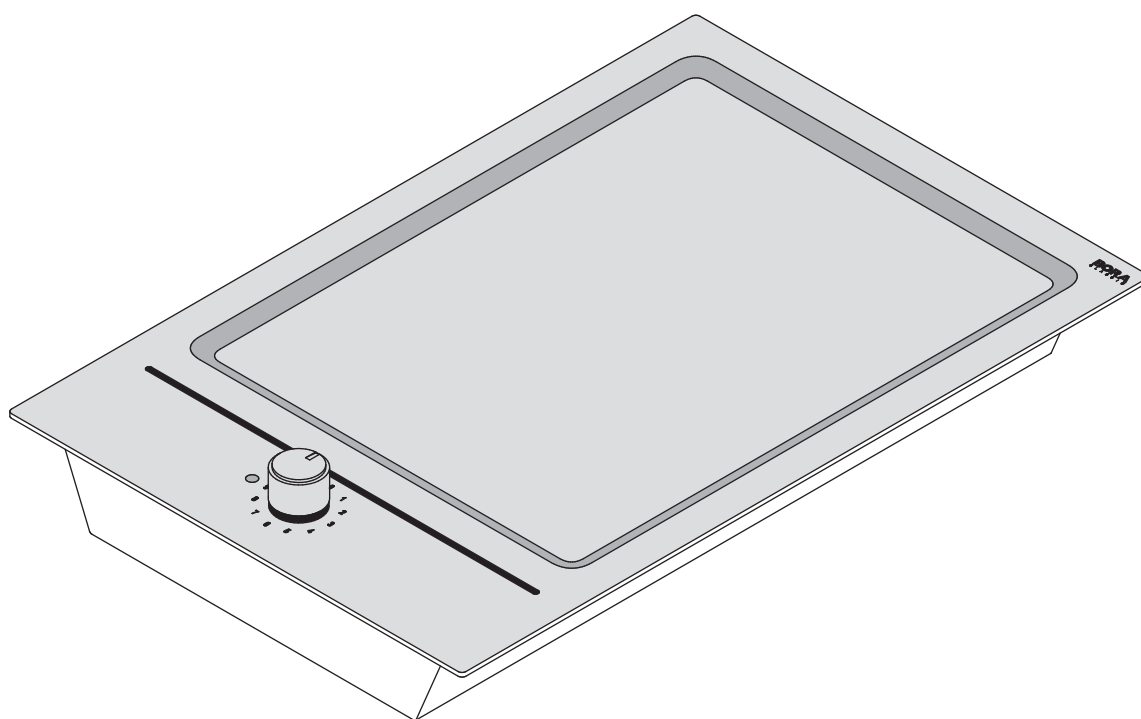


SI Navodila za uporabo in montažo CT1

Žar iz nerjavečega jekla Tepan



CT1UMSI-002

Navodila za uporabo in montažo:

Original

Prevod

Proizvajalec

BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Innstraße 1
6342 Niederndorf
Avstrija

Podatki za stik
T +43 (0) 5373/62250-0
mail@bora.com
www.bora.com

Posredovanje in razmnoževanje tega dokumenta ali njegova uporaba in posredovanje njegove vsebine ni dovoljeno brez izrecnega dovoljenja.

Ta navodila za uporabo in montažo so bila ustvarjena z veliko natančnostjo. Kljub temu pa se lahko zgodi, da dodatne tehnične spremembe še niso bile dopolnjene oz., da določene vsebine še niso bile prilagojene. Opravičujemo se za nevspečnosti. Posodobljeno različico lahko naročite pri servisni ekipi BORA. Tiskarske napake in zmote so pridržane.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Vse pravice pridržane.

Kazalo vsebine

1	Splošno	4
1.1	Ciljna skupina.....	4
1.2	Veljavnost navodil za uporabo in montažo.....	4
1.3	Veljavni dokumenti	4
1.4	Predstavitev informacij	5
2	Varnost	6
2.1	Splošni varnostni napotki	6
2.2	Varnostni napotki za uporabo.....	7
2.3	Varnostni napotki montaže.....	8
2.4	Varnostni napotki za demontažo in za odlaganje med odpadke	9
2.5	Varnostni napotki nadomestnih delov.....	9
2.6	Predvidena uporaba	9
3	Tehnični podatki	10
4	Opis naprave	11
4.1	Postavitev	11
4.2	Polje za upravljanje in princip upravljanja	11
4.2.1	Uporaba:.....	11
4.3	Princip delovanja.....	11
4.3.1	Stopnje moči.....	11
5	Montaža	12
5.1	Preverjanje obsega dobave	12
5.2	Orodje in pripomočki	12
5.3	Pogoji montaže	12
5.3.1	Varnostne razdalje	12
5.3.2	Delovno ploščo in kuhinjsko pohištvo.....	12
5.3.3	Dovod zraka za kuhalno ploščo.....	12
5.4	Dimenzije izreza	13
5.5	Montaža kuhalne plošče	14
5.6	Napajalna povezava	15
5.7	Predaja uporabniku.....	15
6	Uporaba	16
6.1	Prva uporaba	16
6.2	Vklop in izklop kuhalnega polja	16
6.3	Stopnje moči	16
6.3.1	Nastavitev stopnje moči	16
7	Čiščenje in vzdrževanje	17
7.1	Čistilna sredstva.....	17
7.2	Negovanje kuhalne plošče.....	17
7.3	Čiščenje kuhalne plošče	17
7.3.1	Čiščenje površine žara iz nerjavečega jekla.....	17
7.3.2	Čiščenje gumba za upravljanje.....	18
8	Odprava napak	19
9	Razgradnja, demontaža in odlaganje med odpadke	20
9.1	Razgradnja.....	20
9.2	Demontaža	20
9.3	Okolju prijazno odlaganje med odpadke.....	20
10	Garancija, tehnični servis, nadomestni deli	21
10.1	Garancija	21
10.2	Servis.....	21
10.3	Nadomestni deli.....	21
11	Zapiski	22

1 Splošno

1.1 Ciljna skupina

Ta navodila za uporabo in montažo so namenjena za naslednje ciljne skupine:

Ciljna skupina	Zahteve
Uporabnik	Otroci, stari 8 let ali več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja smejo napravo uporabljati le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki lahko iz tega izhajajo. Otroci naj bodo pod nadzorom. Upoštevati se morajo vsa opozorila in varnostni napotki, prav tako pa tudi navodila za upravljanje v teh navodilih za uporabo.
Ambiciozni domači mojster	Ambiciozni domači mojster lahko opravi vsa potrebna mizarska in montažna dela sam, če ima potrebne sposobnosti in ustrezno strokovno znanje. Nikakor ne sme sam priklapljeti elektrike ali plina.
Strokovno osebje za montažo	Strokovno osebje za montažo lahko v skladu z obstoječimi pravili izvaja vsa potrebna mizarska in montažna dela. Električne in plinske priključke mora pred začetkom uporabe odstraniti specializiran obrtnik iz ustreznega strokovnega področja.
Strokovno osebje za elektriko	Električno napeljavo lahko uredi le pooblaščen specializiran obrtnik. Specializiran obrtnik s tem prav tako prevzame odgovornost za pravilno namestitvev električne inštalacije in začetek uporabe.
Strokovno osebje za plin	Plinsko napeljavo lahko uredi le pooblaščen specializiran obrtnik. Specializiran obrtnik s tem prav tako prevzame odgovornost za pravilno namestitvev plinske inštalacije in začetek uporabe.

Tab. 1.1 Ciljne skupine

INFORMACIJA BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd in BORA Lüftungstechnik GmbH – v nadaljnjem besedilu BORA – ne odgovarjajo za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja oz. nespoštovanja teh dokumentov in za škodo, ki nastane zaradi nepravilne montaže! Električne in plinske priključke mora izvesti usposobljeno strokovno osebje. Montaža je lahko izvedena le ob upoštevanju veljavnih standardov, predpisov in zakonov. Upoštevati se morajo tudi vsa opozorila in varnostni napotki, prav tako pa tudi navodila za upravljanje v teh navodilih za uporabo in montažo.

1.2 Veljavnost navodil za uporabo in montažo

Ta navodila so veljavna za več modelov naprav. Zato obstaja možnost, da so opisane določene značilnosti opreme, ki se ne nanašajo na vašo napravo.

1.3 Veljavni dokumenti

Poleg teh navodil za uporabo in montažo so veljavni tudi drugi dokumenti, ki jih je treba upoštevati. Na vsak način upoštevajte vse dokumente, ki so sestavni del obsega dobave.

INFORMACIJA Za škodo, ki je nastala zaradi neupoštevanja teh dokumentov, BORA ne prevzema odgovornosti!

Direktive

Ta naprava ustreza naslednjim direktivam EU/ES:
 direktiva EMC 2014/30/EU
 Direktiva o nizki napetosti 2014/35/EU
 Direktiva o okoljsko primerni zasnovi 2009/125/ES
 Direktiva RoHS 2011/65/EU
 direktiva OEEQ 2012/19/EU

1.4 Predstavitev informacij

Za hitro in varno uporabo teh navodil le-ta vsebujejo enotno oblikovanje, številčenje, simboli, varnostni napotki, izrazi in kratice.

Navodila za upravljanje so označena s puščico.

- ▶ Vsem navodilom za upravljanje vedno sledite v navedenem vrstnem redu.

Naštevanja so označena s kvadratnim znakom na začetku vrstice.

- Naštevanje 1
- Naštevanje 2

INFORMACIJA Informacija vas opozori na posebnost, ki jo morate nujno upoštevati.

Opozorila in varnostni napotki

Opozorila in varnostni napotki v teh navodilih za uporabo so označeni s simboli in opozorilnimi besedami.



Opozorila in varnostni napotki so sestavljeni, kot sledi:

**OPOZORILNI ZNAKI IN
OPOZORILNA BESEDA!**
Vrsta in vir nevarnosti
Posledice ob neupoštevanju

▶ Varnostni ukrepi

Ob tem velja:

- Opozorilni znak opozori na nevarnost.
- Opozorilna beseda označuje resnost nevarnosti.

Opozorilni znak	Opozorilna beseda	Ogroženost
	Nevarnost	Opozarja na neposredno nevarno situacijo, ki lahko pri neupoštevanju privede do smrti ali hudih telesnih poškodb.
	Opozorilo	Opozarja na potencialno nevarno situacijo, ki lahko pri neupoštevanju privede do smrti ali hudih telesnih poškodb.
	Previdno	Opozarja na potencialno nevarno situacijo, ki lahko pri neupoštevanju privede do majhnih ali lažjih telesnih poškodb.
–	Previdno	Opozarja na situacijo, ki lahko pri neupoštevanju privede do materialne škode.

Tab. 1.2 Pomen opozorilnih znakov in opozorilnih besed

2 Varnost

2.1 Splošni varnostni napotki

INFORMACIJA Naprava ustreza predpisanim varnostnim predpisom. Uporabnik je odgovoren za čiščenje, vzdrževanje in varno uporabo naprave. Nenamenska uporaba lahko privede do škode ali poškodb oseb.

- Navodila za uporabo in montažo vsebujejo pomembna navodila za uporabo in montažo. Na tak način se zaščitite pred telesnimi poškodbami in preprečite poškodbe na napravi. Na zadnji strani teh navodil za uporabo in montažo lahko najdete podatke za stik za nadaljnje informacije ter za vprašanja o uporabi in upravljanju.
- Izraz naprava se uporablja tako za kuhalne plošče, odvode kuhalnih plošč kot tudi za kuhalne plošče z odvodom kuhalnih plošč.
 - ▶ Pred uporabo naprave v celoti preberite navodila za uporabo in montažo.
 - ▶ Navodila za uporabo in montažo vedno hranite tako, da jih lahko po potrebi uporabite.
 - ▶ Če napravo prodate, skupaj z njo novemu lastniku predajte tudi navodila za uporabo in montažo.
 - ▶ Vsa dela izvajajte zelo skrbno in vestno.
 - ▶ Ko napravo vzamete iz embalaže, preverite, ali ima vidne poškodbe.
 - ▶ Poškodovanih naprav ne priklaplajte.
 - ▶ Napravo začnite uporabljati šele po popolnoma zaključeni montaži, saj je le na ta način lahko zagotovljeno varno delovanje.
 - ▶ Pazite na to, da se ne dotikate vročih kuhalnih mest.
 - ▶ Preprečite prekipenje.
 - ▶ Po uporabi izklopite napravo.
 - ▶ Domače živali se naj ne približujejo napravi.

Recirkulacija zraka

INFORMACIJA Pri vsakem postopku kuhanja se zaradi kuhanja v zrak prostora sprošča dodatna vlaga.

INFORMACIJA Recirkulacija zraka iz kuhalne pare odstrani le malo vlage.

- ▶ Pri recirkulaciji zraka poskrbite za zadosten dovod svežega zraka, npr. skozi odprto okno.
- ▶ Zagotovite normalno in prijetno temperaturo v prostoru (45–60% vlage v zraku), npr. tako, da odprete naravne prezračevalne odprtine ali da uporabite prezračevanje stanovanjskega prostora.
- ▶ Po vsaki uporabi z recirkulacijo zraka nastavite odvod kuhalne plošče za pribl. 20 minut na nižjo stopnjo ali pa aktivirajte avtomatiko za nadaljnje kuhanje.

Otroci in osebe z omejenimi sposobnostmi

- ▶ Otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja smejo napravo uporabljati le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki lahko iz tega izhajajo.
- ▶ Nadzorujte otroke, ki se zadržujejo v bližini naprave.
- ▶ Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- ▶ V prostorih za shranjevanje nad ali za napravo ne shranjujte predmetov, ki bi lahko bili zanimivi za otroke. V nasprotnem primeru lahko otroke zamika, da splezajo na napravo.
- ▶ Otroci in druge osebe se naj ne približujejo vročim kuhalnim mestom.

Nepooblaščne spremembe

Nepooblaščne spremembe lahko privedejo do nevarnosti, ki izhajajo iz naprave.

- ▶ Naprave ne spreminjajte na noben način.

Čiščenje in vzdrževanje

Napravo je treba redno čistiti. Umazanija lahko privede do poškodb ali neprijetnih vonjav. Umazanijo nemudoma odstranite.

- Otroci brez nadzora ne smejo izvajati čiščenja ali opravljati vzdrževalnih del.
- ▶ Za čiščenje ne uporabljajte parnih čistilnikov. Para lahko na delih, ki so pod napetostjo povzroči kratek stik, kar lahko privede do materialne škode (glejte pogl. Čiščenje in vzdrževanje).
- ▶ Na območje polja za upravljanje ne postavljajte vroče kuhalne posode, da ne poškodujete spodaj ležeče elektronike.
- ▶ Prepričajte se, da pri čiščenju v notranjost naprave ne zaide voda. Uporabljajte le zmerno vlažno krpo. Naprave nikoli ne škropite z vodo. Voda, ki prodre v notranjost, lahko povzroči škodo!
- ▶ Kuhalno ploščo po možnosti očistite takoj po vsakem postopku kuhanja.
- ▶ Kuhalno ploščo čistite le v ohlajenem stanju.
- ▶ Za čiščenje uporabite izključno neabrazivna čistilna sredstva, da preprečite praske in abrazijo na površini.
- ▶ Prepričajte se, da sta dno kuhalne posode in kuhalno polje čista in suha.
- ▶ Kuhalno posodo vedno dvignite (ne vlecite je!), da preprečite praske in abrazijo na površini.

2.2 Varnostni napotki za uporabo

Kuhalna plošča



NEVARNOST!
Nevarnost požara zaradi nenadzorovane kuhalne plošče!
 Olje ali maščoba se lahko zelo hitro segreje in se vname.

- ▶ Olja ali maščobe nikoli ne segrevajte brez nadzora.
- ▶ Požarov, povzročenih zaradi olja ali maščobe, nikoli ne gasite z vodo.
- ▶ Ogenj zadušite, npr. s pokrovko.



NEVARNOST!
Nevarnost eksplozije zaradi vnetljivih tekočin!

Vnetljive tekočine, ki so v bližini kuhalne plošče lahko eksplodirajo in povzročijo hude telesne poškodbe.

- ▶ V bližini kuhalne plošče ne shranjujte vnetljivih tekočin.



NEVARNOST!
Nevarnost električnega udara!

Zaradi razpok, prask ali zlomov v steklokeramiki se lahko spodaj ležeča elektronika izpostavi ali poškoduje. To lahko privede do električnega udara.

- ▶ V primeru razpok, prask ali zlomov v steklokeramiki takoj izključite kuhalno ploščo.
- ▶ Napravo s pomočjo stikala LS, varovalk, prekinjevalca električnega tokokroga ali varovala varno odklopite iz omrežja.



OPOZORILO!
Nevarnost opeklin zaradi vroče kuhalne plošče!

Kuhalna plošča in njeni dostopni deli se med uporabo segrejejo. Po izklopu kuhalnega polja se mora le-to najprej ohladiti pod 60 °C. Dotikanje vročih površin lahko povzroči hude opekline.

- ▶ Ne dotikajte se vroče kuhalne plošče.
- ▶ Poskrbite, da v bližini vroče kuhalne plošče ne bo otrok, razen če so neprestano pod nadzorom.



OPOZORILO!
Nevarnost požara zaradi predmetov na kuhalni površini!

Kuhalna plošča in njeni dostopni deli so pri vklopljenem kuhalnem polju in v fazi ohlajanja vroči. Predmeti, ki se nahajajo na kuhalni plošči se lahko segrejejo in vnamejo.

- ▶ Na kuhalni plošči ne pustite ležati nobenih predmetov.



OPOZORILO!
Nevarnost opeklin zaradi vročih predmetov!

Kuhalna plošča in njeni dostopni deli so med obratovanjem in v fazi ohlajanja vroči. Predmeti, ki se nahajajo na kuhalni plošči, se zelo hitro segrejejo in lahko povzročijo hude opekline. To še posebej velja za kovinske predmete (npr. nože, vilice, žlice, pokrove ali pokrove za odvod kuhalne plošče).

- ▶ Na kuhalni plošči ne pustite ležati nobenih predmetov.
- ▶ Uporabljajte primerne pripomočke (kuhinjska krpa, toplotno zaščitene rokavice).

PREVIDNO!
Iztekanje vročih tekočin!

Nenadzorovan postopek kuhanja lahko privede do prekipevanja ali iztekanja vročih tekočin.

- ▶ Postopek kuhanja imejte pod nadzorom.
- ▶ Kratkotrajen postopek kuhanja imejte vedno pod nadzorom.

2.3 Varnostni napotki montaže

Inštalacijo in montažo naprave lahko izvede le usposobljeno strokovno osebje, ki pozna in upošteva lokalne predpise in dodatne predpise lokalnega podjetja za oskrbo z električno energijo.

Dela v zvezi z električnimi gradbenimi deli morajo opraviti usposobljeni električarji.

Električna varnost naprave je zagotovljena le, če je priključena na pravilno nameščen sistem zaščitnega vodnika. Prepričajte se, da so izpolnjene te osnovne varnostne zahteve.

Kuhalna plošča



NEVARNOST!
Nevarnost električnega udara!

Ob nepravilni priključitvi naprave na omrežno napetost obstaja nevarnost električnega udara.

- ▶ Prepričajte se, da je naprava fiksno priklopljena na omrežno napetost.
- ▶ Prepričajte se, da je naprava priklopljena na pravilno nameščen sistem zaščitnega vodnika.
- ▶ Prepričajte se, da je predvidena takšna naprava, ki omogoča odklop iz omrežja s širino kontaktne odprtine, ki znaša vsaj 3 mm na vseh polih (stikalo LS, varovalka, prekinjevalec električnega tokokroga, varovalo).



NEVARNOST!
Nevarnost električnega udara!

Če napeljava omrežnega priključka pride v stik z vročimi kuhalnimi mesti, se lahko poškoduje. Poškodovana napeljava omrežnega priključka lahko povzroči električni (smrtni) udar.

- ▶ Prepričajte se, da napeljava omrežnega priključka ne pride v stik z vročimi kuhalnimi mesti.
- ▶ Pazite na to, da se priključni kabel ne stisne ali se poškoduje.



PREVIDNO!
Zaradi težke obremenitve je možna poškodba hrbta!

Neustrezno ravnanje pri odstranjevanju in vstavljanju naprave lahko privede do poškodb na okončinah in trupu.

- ▶ Kuhalno ploščo dvigujte iz embalaže vedno s še eno osebo.
- ▶ Kuhalno ploščo v izrez delovne plošče vedno polagajte s še eno osebo.
- ▶ Po potrebi uporabite primerne pripomočke, da preprečite škodo oz. poškodbe na okončinah in trupu.

- ▶ Pred montažo preverite, ali nima naprava vidnih poškodb.
- ▶ Poškodovanih naprav ne montirajte.
- Poškodovana naprava ogroža vašo varnost.
- Popravila lahko izvajajo le proizvajalčevi pooblašteni strokovnjaki.

2.4 Varnostni napotki za demontažo in za odlaganje med odpadke

Demontažo naprave lahko izvede le usposobljeno strokovno osebje, ki pozna in upošteva lokalne predpise in dodatne predpise lokalnega podjetja za oskrbo z električno energijo.

Dela v zvezi z električnimi gradbenimi deli lahko opravijo le usposobljeni električarji.



NEVARNOST!

Nevarnost električnega udara!

Ob nepravilni pritrditvi naprave na omrežno napetost obstaja nevarnost električnega udara.

- ▶ Napravo s pomočjo stikal LS, varovalk, prekinjevalca električnega tokokroga ali varovala varno odklopite iz omrežja.
- ▶ Z odobreno merilno napravo se prepričajte, da naprava ni pod napetostjo.



NEVARNOST!

Nevarnost zadušitve!

Deli embalaže (npr. folije, stiropor) so lahko za otroke smrtno nevarni.

- ▶ Dele embalaže hranite zunaj dosega otrok.
- ▶ Dele embalaže odložite med odpadke pravilno in nemudoma.

2.5 Varnostni napotki nadomestnih delov



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!

Napačni gradbeni deli lahko privedejo do osebnih poškodb ali do poškodb naprave. Spremembe, dopolnitve ali prenova naprave lahko vplivajo na varnost.

- ▶ Za popravila uporabljajte le originalne nadomestne dele.

2.6 Predvidena uporaba

Naprave ni dovoljeno uporabljati na višinah nad 2.000 m (metrov nadmorske višine).

Naprava je namenjena le za pripravo hrane v zasebnih gospodinjstvih. Ta naprava ni namenjena za:

- uporabo na prostem
- vgradnja v vozila
- ogrevanje prostora
- uporabo na premičnih postavitvenih mestih (npr. ladjah)
- uporabo z zunanjim časovnim stikalom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje (daljinski upravljalnik)

Vsaka drugačna uporaba kot ta, ki je opisana v navodilih za uporabo in montažo, ali uporaba, ki presega tukaj opisano, velja za nepravilno. BORA ne odgovarja za škodo zaradi nenamenske uporabe ali napačne uporabe.

Kakršna koli nepravilna uporaba je prepovedana!

INFORMACIJA

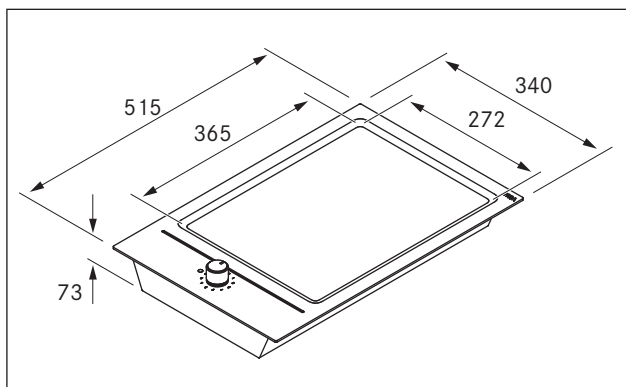
BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd in BORA Lüftungstechnik GmbH ne odgovarjajo za škodo, ki je nastala zaradi neupoštevanja opozoril in varnostnih napotkov.

3 Tehnični podatki

Parameter	Vrednost
Priključna napetost	220-240 V
Frekvenca	50/60 Hz
Poraba moči	2,8 kW
Najmanjše varovalo	1 x 13 A
Dimenzije (širina x globina x višina)	340 x 515 x 73 mm
Teža (vključno z dodatno opremo/ embalažo)	12 kg
Kuhalna plošča	
Stopnje moči	1-9, brezstopenjski
Kuhalno polje	272 x 365 mm 2800 W
Območje regulatorja temperature	prib. 90-240 °C

Tab. 3.1 Tehnični podatki

Dimenzije naprave



Sl. 3.1 Dimenzije naprave

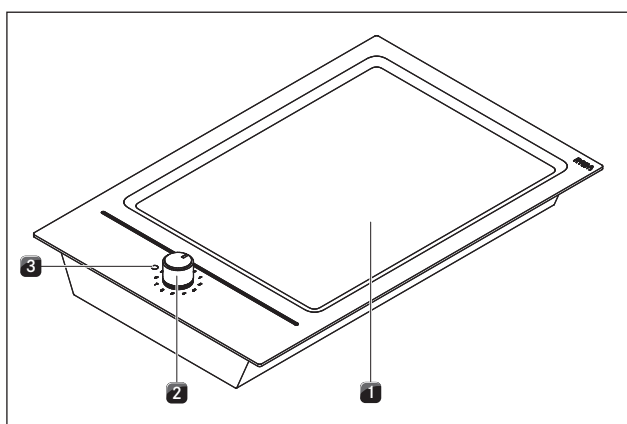
4 Opis naprave

- Pri vsaki uporabi upoštevajte vsa opozorila in varnostne napotke (glejte pogl. Varnost).

Žar Tepan ima naslednje značilnosti:

- Polno površino polja za žar
- Gumb za upravljanje
- Nadzorna lučka

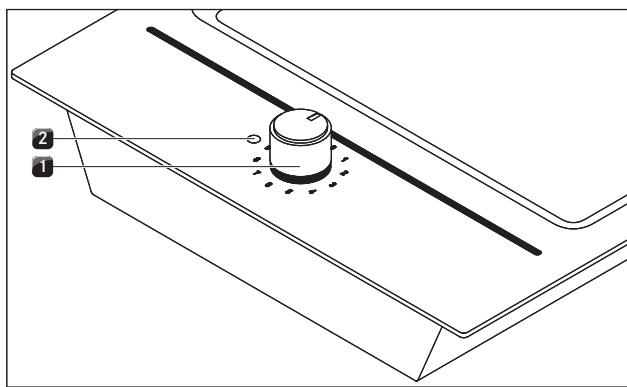
4.1 Postavitev



Sl. 4.1 Žar Tepan

- [1] Polno površino polja za žar
 [2] Gumb za upravljanje
 [3] Nadzorna lučka

4.2 Polje za upravljanje in princip upravljanja



Sl. 4.2 Polje za upravljanje

- [1] Gumb za upravljanje
 [2] Nadzorna lučka

Polje prikazovalnika	Prikazovalnik	Pomen
Nadzorna lučka	vključeno	Vklop žara Tepan
	izključeno	Izklop žara Tepan

Tab. 4.1 Pomen prikazovalnika

4.2.1 Uporaba:

Polje za upravljanje je opremljeno z enim gumbom za upravljanje.

Napravo uporabljate tako, da gumb za upravljanje nastavite na ustrezno stopnjo moči.

4.3 Princip delovanja

Pod poljem za žar se nahaja grelni element s polno površino. Ko se polje za žar vklopi, grelni element ustvari toploto, ki neposredno segreva površino žara. Regulacija stopenj moči je brezstopenjska od 1–9.

4.3.1 Stopnje moči

Moč žara Tepan zelo hitro segreje hrano. Če želite preprečiti, da bi se hrana prismojila, je pri izbiri stopnje moči v primerjavi s konvencionalnimi kuhalnimi sistemi, potrebna prilagoditev.

Dejavnost	Stopnja moči
Ohranjanje toplote pripravljenih jedi	1
Dušenje sadja, npr. rezin jabolok, polovic breskev, rezin banan	2–3
Praženje narezane zelenjave, ocvrtih jajc, teletine, perutnine	4–5
Pečenje paniranih ali s testom prekritih rib, palačink, klobas, svinjine, jagnjetine	5–6
Pečenje krompirjevih polpet, kozic, koruznih storžev in zrezkov	6–7
Močno pečenje govedine, rib, polpet	8–9

Tab. 4.2 Priporočila za stopnje moči

Informacije v tabeli so referenčne vrednosti.

5 Montaža

- ▶ Upoštevajte vsa opozorila in varnostne napotke (glejte pogl. Varnost).
- ▶ Upoštevajte priložena navodila proizvajalca.

INFORMACIJA Naprave ne smete montirati nad hladilno napravo, pomivalne stroje, štedilnike, pečice ter pralne ali sušilne naprave.

INFORMACIJA Nosilna površina površine delovnih plošč in zaključnih stenskih letov mora biti sestavljena iz toplotno odpornega materiala (do prib. 100 °C).

INFORMACIJA Izreze delovnih plošč je potrebno zatesniti s primernimi sredstvi proti vlagi ali po potrebi narediti toplotno izolacijo.

INFORMACIJA Pri uporabi voka za indukcijsko steklokeramično ploščo se mora pregibna mera pri vgradnji v isti ravnini s površino, povečati za 7mm!

5.1 Preverjanje obsega dobave

Poimenovanje	Število
Navodila za uporabo in montažo	1
Set vijakov za pritrnitev kuhalne plošče	1
Tesnilni trak	1
Kuhalna plošča	1
Lopatica Tepan	1
Komplet plošč za izravnavo višine	1
Montažne sponke kuhalne plošče	1

Tab. 5.1 Obseg dobave

- ▶ Preverite ali je obseg dobave popoln (g. Tab. 5.1) in nepoškodovan.
- ▶ Če deli v obsegu dobave manjkajo ali so poškodovani, o tem obvestite službo za stranke BORA.
- ▶ Nikakor ne montirajte poškodovanih delov.
- ▶ Transportno embalažo pravilno odložite med odpadke (glejte pogl. Razgradnja in odlaganje med odpadke).

5.2 Orodje in pripomočki

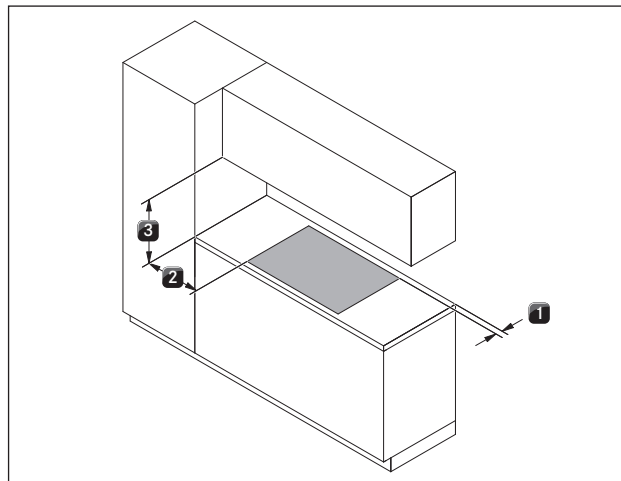
Za pravilno montažo kuhalne plošče potrebujete naslednja orodja:

- Izvijač Torx 15
- Silikon za tesnjenje prerezanih površin

5.3 Pogoji montaže

5.3.1 Varnostne razdalje

- ▶ Držite se teh varnostnih razdalj:



Sl. 5.1 priporočene najmanjše razdalje

- [1] Najmanjša razdalja 50 mm zadaj od izreza delovne plošče do zadnjega roba delovne plošče.
- [2] Najmanjša razdalja 300 mm levo in desno od izreza delovne plošče do sosednje omare ali stene sobe.
- [3] Najmanjša razdalja 650 mm med delovno ploščo in zgornjo omarico. Iz ergonomskih razlogov se priporoča najmanjša razdalja 1000 mm.

5.3.2 Delovno ploščo in kuhinjsko pohištvo

- ▶ Izrez delovne plošče naredite tako, da upoštevate navedene dimenzije izreza.
- ▶ Pri delovnih ploščah zagotovite pravilno zatesnitev prerezanih površin.
- ▶ Upoštevajte namige proizvajalca delovnih plošč.
- Na območju izreza delovne plošče umaknite morebitne prečke na pohištvo.
- Pod napravo položite zaščito kabla (vmesno dno). Dno mora biti snemljivo, za primere vzdrževalnih del.
- Predali oz. police v spodnji omarici morajo biti odstranljivi.
- Pri napravah za recirkulacijo zraka v kuhinjskem pohištvo mora biti na voljo odprtina za povratni tok > 500 cm² (npr. s skrajšanjem letov podstavka ali z uporabo primerne lamelne podstavka).

5.3.3 Dovod zraka za kuhalno ploščo

Komponente, ki proizvajajo toploto v kuhalni plošči, se samodejno ohladijo. Topli zrak odvaja ventilator (pretok hladilnega zraka).

INFORMACIJA Za trajno vzdrževanje polne učinkovitosti kuhalne plošče je potrebno zagotoviti zadostno prezračevanje pod kuhalno ploščo.

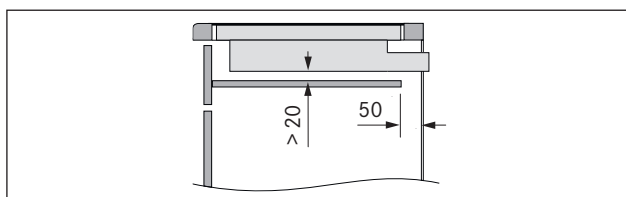
INFORMACIJA Učinkovitost kuhalne plošče je prizadeta oz. se kuhalna plošča pregreva, če topli zrak ne more uhajati pod kuhalno ploščo.

INFORMACIJA Če se kuhalna plošča pregreje, se moč zmanjša oziroma se kuhalna plošča popolnoma izklopi (glejte Zaščita pred pregrevanjem).

INFORMACIJA Za zadosten dovod zraka je priporočljivo narediti prečni prerez odprtine v kuhinjskem pohištvu ki je velik vsaj 50 cm².

► Zagotovite zadostno prezračevanje pod kuhalno ploščo.

INFORMACIJA Zaščita kabla (vmesno dno) ne sme ovirati ustreznega dovoda zraka.



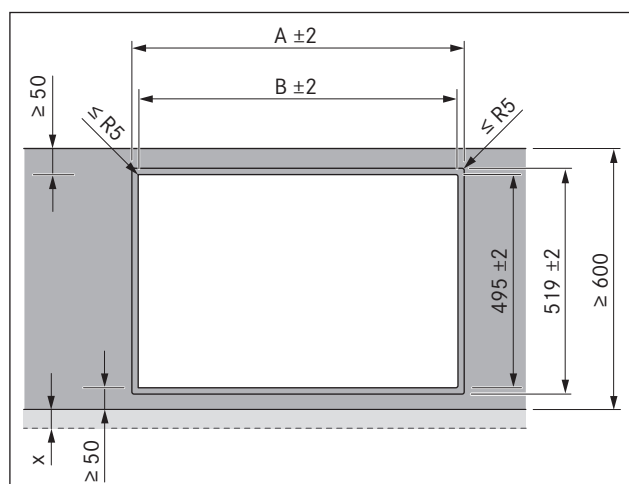
Sl. 5.2 Stranski pogled na zaščito kabla in prezračevanje

5.4 Dimenzije izreza

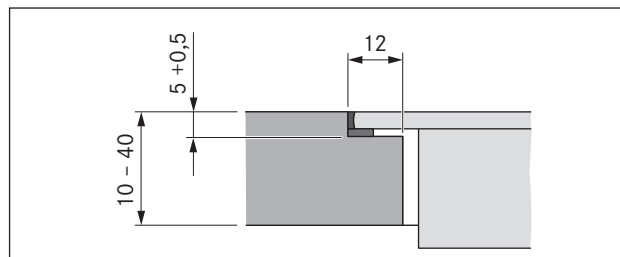
INFORMACIJA Vse mere od sprednjega roba sprednje zaslonke.

► Pri izrezu delovne plošče upoštevajte previs delovne plošče x. Primerno za montažo v isti ravnini s površino in za nasadno montažo.

Montaža v isti ravnini s površino



Sl. 5.3 Montaža v isti ravnini s površino



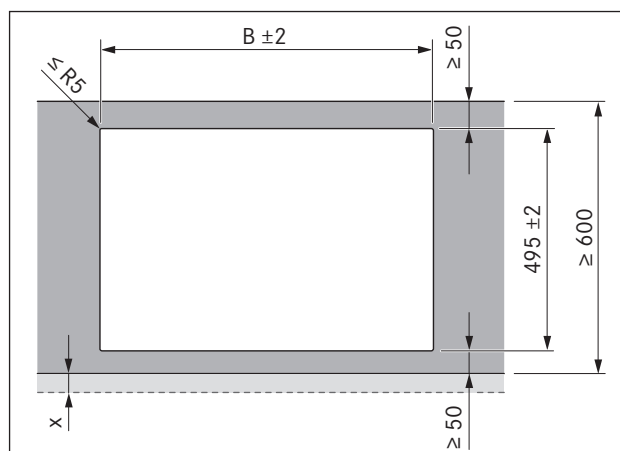
Sl. 5.4 Pregibna mera izreza

Dimenzije izreza pri vgradnji kuhalnih plošč oz. kuhalnih plošč in odvoda kuhalne plošče BORA:

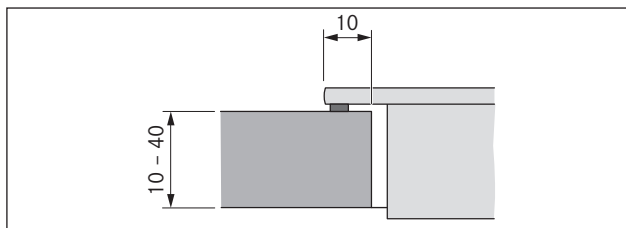
Kuhalne plošče / Odvod kuhalne plošče	A v mm	B v mm
1/0	344	320
2/0	685	661
3/0	1026	1002
2/1	776	752
3/2	1208	1184
4/2	1549	1525

Tab. 5.2 Dimenzije izreza

Montaža nastavka



Sl. 5.5 Montaža nastavka



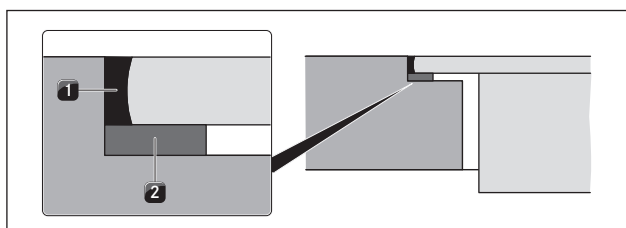
Sl. 5.6 Izrez montaže nastavka

Dimenzije izreza pri vgradnji kuhalnih plošč oz. kuhalnih plošč in odvoda kuhalne plošče BORA:

Kuhalne plošče / Odvod kuhalne plošče		B v mm
	1/0	320
	2/0	661
	3/0	1002
	2/1	752
	3/2	1184
	4/2	1525

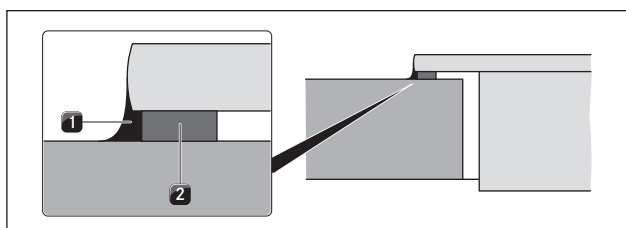
Tab. 5.3 Dimenzije izreza

Nanos traka za tesnjenje



Sl. 5.7 Trak za tesnjenje pri montaži v isti ravnini s površino

- [1] črna silikonska masa, ki je odporna na toploto
 [2] Trak za tesnjenje



Sl. 5.8 Trak za tesnjenje pri montaži nastavka

- [1] črna silikonska masa, ki je odporna na toploto
 [2] Trak za tesnjenje

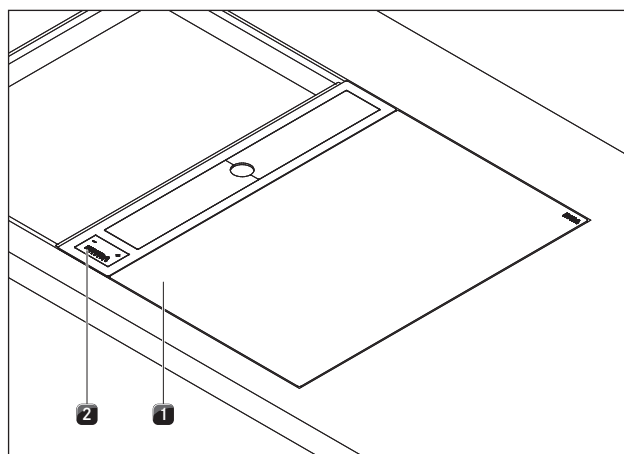
- Sosednja stran naprave, ki meji na odvodni sistem ne potrebuje traka za tesnjenje, saj se lahko v nasprotnem primeru okvir odvoda zraka poškoduje.
- ▶ Pri montaži nastavka pred vgradnjo pravilno prilepite priložen trak za tesnjenje [2] na spodnjo stran naprave, ne pa na sosednjo stran odvodnega sistema.
- ▶ Pri montaži v isti ravnini s površino prilepite priložen trak za tesnjenje na vodoravni rob izreza v izrezu delovne plošče, tako storite tudi v primeru, če želite kuhalno ploščo zatesniti s silikonsko maso [1] ali čim podobnim.
- ▶ Zabeležite si tipsko oznako in serijsko številko kuhalne naprave (FD-številka) na zadnji strani navodil za uporabo. Obe informaciji lahko najdete na tipski tablici na spodnji strani naprave.

5.5 Montaža kuhalne plošče

INFORMACIJA Med vgrajenimi napravami je predviden en milimeter razdalje.

INFORMACIJA Okoli vgrajenih naprav sta predvidena dva milimetra razdalje.

Vgradnja kuhalne plošče



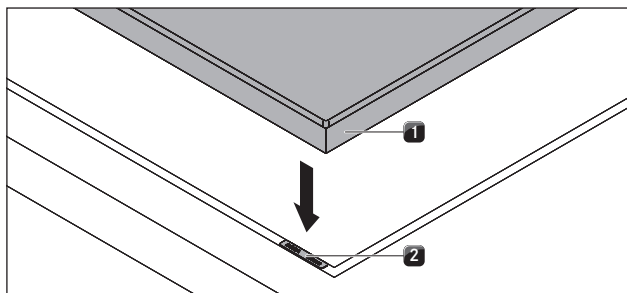
Sl. 5.9 Vgrajena kuhalna plošča z odvodom kuhalne plošče

- [1] Kuhalna plošča
 [2] Odvod kuhalne plošče

- ▶ Kuhalno ploščo [1] položite zraven že sredinsko vgrajenega odvoda kuhalne plošče [2].

INFORMACIJA Kuhalna plošča [1] ob tem leži na stranski tirnici odvoda kuhalne plošče [2] in se s tem stabilizira.

- ▶ Kuhalno ploščo [1] natančno naravnajte.
- ▶ Po potrebi prilagodite vgradno višino kuhalne plošče s ploščami za izravnavo višine.



Sl. 5.10 Kuhalna plošča in plošče za izravnavo višine

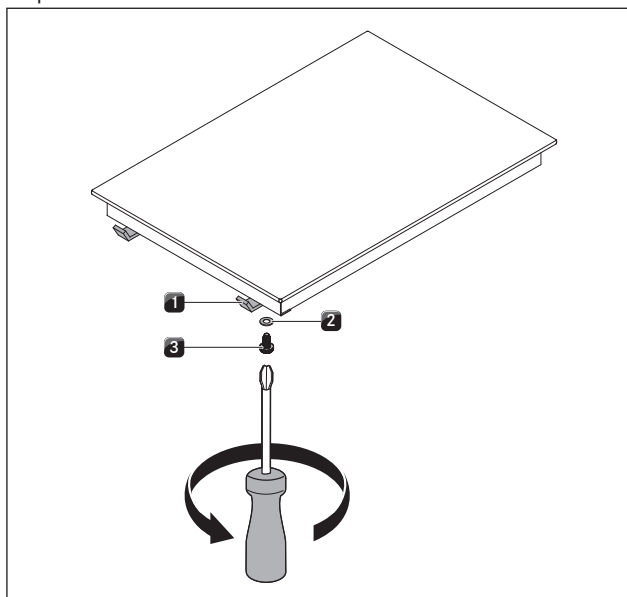
- [1] Kuhalna plošča
[2] Plošče za izravnavo višine

pri montaži nastavka

- ▶ Pazite na to, da trak za tesnjenje od kuhalne plošče lepo sedi na delovni plošči.

pri montaži v isti ravnini s površino

- ▶ Pazite na to, da trak za tesnjenje dobro obdaja kuhavno ploščo.



Sl. 5.11 Sponke za pritrditev

- [1] Sponka za pritrditev
[2] Podložka
[3] Vijak

- ▶ Kuhavno ploščo pritrdite s sponkami za pritrditev [1].
- ▶ Z vijakom [3] z uporabo podložke [2] privijte sponke za pritrditev z najv. 10 Nm.
- ▶ Preverite pravilno namestitvev.
- ▶ Po koncu vseh montažnih del, naprave zatesnite s črno silikonsko maso, ki je odporna na toploto.

5.6 Napajalna povezava

- ▶ Upoštevajte vsa opozorila in varnostne napotke v poglavju Varnost.
- ▶ Upoštevajte vse državne in lokalne predpise, zakone in dodatne predpise lokalnega podjetja, ki dobavlja električno energijo.

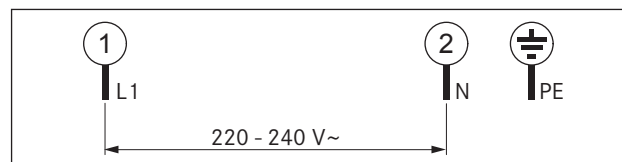
INFORMACIJA Napajalno povezavo lahko uredi le pooblaščen strokovno osebje. Strokovno osebje s tem prav tako prevzame odgovornost za pravilno namestitvev in začetek uporabe.

Napeljava omrežnega priključka (že montirana) mora biti vsaj tipa H05VV-F oz. H05VVH2-F.

- Prečni prerez: 3G1,5 mm²
- Če se je priključna napeljava poškodovala, jo je potrebno zamenjati s posebno. To lahko naredi le pooblaščen služba za stranke.

Vzpostavitev napajalne povezave

- ▶ Pred priklopom kuhalne plošče izklopite glavno stikalo/prekinjevalec električnega tokokroga.
- ▶ Zavarujte glavno stikalo/prekinjevalec električnega tokokroga pred nepooblaščenim ponovnim vklopom.
- ▶ Prepričajte se, da naprava ni pod napetostjo.
- ▶ Priklopite omrežni kabel.
- ▶ Nato kuhavno ploščo priklopite izključno s fiksno povezavo priklopite na napeljavo omrežnega priključka.



Sl. 5.12 Enofazna priključna shema

- ▶ Preverite, ali je montaža pravilno opravljena.
- ▶ Vključite glavno stikalo/prekinjevalec električnega tokokroga.
- ▶ Začnite uporabljati kuhavno ploščo (glejte pogl. Uporaba).
- ▶ Preverite, če vse funkcije pravilno delujejo.

5.7 Predaja uporabniku

Ko je montaža zaključena:

- ▶ Uporabniku pojasnite osnovne funkcije.
- ▶ Uporabnika informirajte o vseh varnostnih vidikih uporabe in ravnanja.
- ▶ Uporabniku predajte dodatno opremo in navodila za uporabo in montažo, ki jih naj varno shrani.

6 Uporaba

- Pri vsaki uporabi upoštevajte vsa opozorila in varnostne napotke (glejte pogl. Varnost).

INFORMACIJA Kuhalna plošča se lahko uporablja le, če je vgrajen maščobni filter iz nerjavečega jekla (glejte Navodila za uporabo odvoda kuhalne plošče).

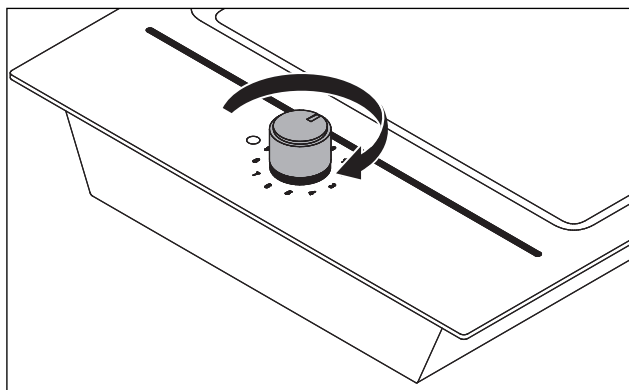
INFORMACIJA Preden kuhavno ploščo prvič uporabite, očistite kuhavno polje (glejte pogl. Čiščenje).

INFORMACIJA Pred uporabo 8–10 minut segrevajte kuhavno polje.

6.1 Prva uporaba

- Pred prvo uporabo kuhavno polje za prib. 25 minut vklopite na stopnjo moči 8.
- Med tem postopkom lahko nastanejo moteče vonjave.

6.2 Vklop in izklop kuhalnega polja



Sl. 6.1 Vklop in izklop kuhalnega polja

Vklop

- Če želite kuhavno ploščo vklopiti, gumb za upravljanje obrnite na stopnjo moči 1.
- Nadzorna lučka je aktivna.

Izklop

- Če želite kuhavno ploščo izklopiti, gumb za upravljanje obrnite na stopnjo moči 0.
- Nadzorna lučka je neaktivna.

6.3 Stopnje moči

6.3.1 Nastavitev stopnje moči

- Za nastavitev stopnje moči obrnite gumb za upravljanje od 1–9.

Stopnja moči	Temperatura površine
1	prib. 90°C
9	240°C

Tab. 6.1 Stopnje moči

7 Čiščenje in vzdrževanje

- ▶ Upoštevajte vsa opozorila in varnostne napotke (glejte pogl. Varnost).
- ▶ Upoštevajte priložena navodila proizvajalca.
- ▶ Prepričajte se, da sta za načrtovano čiščenje in vzdrževanje kuhalna plošča in odvod kuhalne plošče popolnoma izklopljena in ohlajena, da se ne poškodujete (glejte pogl. Uporaba).
- Načrtovano čiščenje in vzdrževanje zagotovi dolgo življenjsko dobo in optimalno delovanje.
- ▶ Držite se naslednjih ciklov čiščenja in vzdrževanja:

Komponenta	Cikel čiščenja
Polja za upravljanje	takoj, ko se umaže
Kuhalna plošča	takoj, ko se umaže, tedensko temeljito čiščenje z običajnimi čistili

Tab. 7.1 Cikli čiščenja

7.1 Čistilna sredstva

INFORMACIJA Z uporabo agresivnih čistilnih sredstev in abrazivnih spodnjih delov loncev, se poškoduje površina in tako nastanejo temni madeži.

Za čiščenje kuhalne plošče potrebujete posebno lopatico Tepan in primerna čistilna sredstva.

- ▶ Nikoli ne uporabljajte parnih čistilnikov, trdih gobic, abrazivnih sredstev ali kemično agresivnih čistilnih sredstev (npr. čistilo za pečico).
- ▶ Pazite na to, da čistilno sredstvo na noben način ne vsebuje peska, sode, kisline, luga ali kloridov.

7.2 Negovanje kuhalne plošče

- ▶ Kuhalne plošče nikoli ne uporabljajte kot delovno površino ali odlagalno površino.
- ▶ Kuhalne posode ne vlecite ali potiskajte po kuhalni plošči.
- ▶ Kuhalna plošča na bo vedno čista.
- ▶ Umazanijo vedno odstranite takoj.

7.3 Čiščenje kuhalne plošče

INFORMACIJA Ko odvod kuhalne plošče deluje, mora biti vanj vgrajen maščobni filter iz nerjavečega jekla, da se prepreči vsesavanje majhnih in lahkih predmetov, kot npr. čistilne krpice iz blaga ali papirja (glejte Navodila za uporabo odvoda kuhalne plošče).

7.3.1 Čiščenje površine žara iz nerjavečega jekla

INFORMACIJA Lopatico uporabljajte le na površini žara, saj lahko v nasprotnem primeru pride do poškodb površine.

INFORMACIJA Površino iz nerjavečega jekla čistite le v smeri brušenja.

INFORMACIJA Citronske kisline ne nanašajte na sosednje površine kuhalnega polja in delovne plošče, saj jih lahko citronska kislina poškoduje.

INFORMACIJA Na površinah iz nerjavečega jekla in površini žara iz nerjavečega jekla ne uporabljajte čistil za nerjaveče jeklo.

- ▶ Prepričajte se, da je kuhalna plošča izklopljena (glejte pogl. Uporaba).

Blaga umazanija

- ▶ Počakajte, da se kuhalno polje ohladi na prib. 30 °C.
- ▶ Blago umazanijo odstranite z vlažno krpo in detergentom.
- ▶ Da preprečite vodne madeže ali madeže vodnega kamna (rumeno obarvanje), uporabite suho krpo, da obrišete površino, ki ste jo umili z vodo.

Normalna umazanija

- ▶ Počakajte, da se kuhalno polje ohladi na prib. 80–90 °C.
- ▶ Za še toplo površino žara uporabite čisto, mrzlo vodo.
- ▶ Pustite vodo delovati prib. 15 minut.
- ▶ S pomočjo lopatice Tepan iz površine žara odstranite vso večjo umazanijo in ostanke hrane.
- ▶ Ostalo umazanijo in ostanke vode odstranite s čisto krpo.
- ▶ Kuhalno ploščo obrišite do suhega s čisto krpo.

Trdovratna umazanija

- ▶ Trdovratno umazanijo odstranite dokler je kuhalna plošča še topla prib. 80–90 °C.
- ▶ V posebni skodelici s toplo vodo (prib. 200 ml) raztopite jedilno žlico s citronsko kislino (prib. 10–15 ml).
- ▶ Sedaj tekočino polijte po topli površini žara iz nerjavečega jekla.
- ▶ Tekočino pustite delovati prib. 5–8 minut.
- ▶ S plastično krtačo odstranite zažgane ostanke iz površine žara.
- ▶ Ostalo umazanijo in ostanke mešanice vode in limone (citronske kisline) popolnoma obrišite s čisto krpo.
- ▶ Za površino žara sedaj uporabite čisto, mrzlo vodo.
- ▶ Ostalo umazanijo in ostanke vode odstranite s čisto krpo.
- ▶ Kuhalno ploščo obrišite do suhega s čisto krpo.

Spremembe barve in majhne praske niso znak poškodb na kuhalni plošči. To ne vpliva na delovanje kuhalne plošče ali na stabilnost površine žara iz nerjavečega jekla. Spremembe barve na kuhalni plošči nastanejo zaradi odstranjenih in prežganih ostankov.

7.3.2 Čiščenje gumba za upravljanje

- ▶ Prepričajte se, da je kuhalna plošča izklopljena (glejte pogl. Uporaba).
- ▶ Gumb za upravljanje čistite le ročno.
- ▶ Snemite gumb za upravljanje.
- ▶ Gumb za upravljanje očistite z mehko krtačo.
- ▶ Po čiščenju gumb za upravljanje dobro sperite z vodo.
- ▶ Pustite, da se gumb za upravljanje dobro posuši.
- ▶ Po zaključku čiščenja vtaknite čist in suh gumb za upravljanje ponovno v sprejemni utor.

8 Odprava napak

► Upoštevajte vsa opozorila in varnostne napotke (glejte pogl. Varnost).

Situacija uporabe	Vzrok	Pomoč
Kuhalne plošče ni mogoče vklopiti.	Varovalka ali prekinjevalec električnega tokokroga napeljave v stanovanju ali hišne napeljave je pokvarjen.	Zamenjajte varovalko. Ponovno vklopite prekinjevalec električnega tokokroga.
	Varovalka ali prekinjevalec električnega tokokroga se večkrat sproži.	Pokličite servisno ekipo BORA.
	Napajalna povezava je prekinjena.	Napajalno povezavo naj preveri električar.
Pri uporabi nove kuhalne plošče se pojavljajo vonjave in para.	To je normalno za povsem nove naprave.	Počakajte, da naprava deluje nekaj ur. Če se vonj pojavlja dalj časa o tem obvestite servisno ekipo BORA.

Tab. 8.1 Odpravljanje napak

► V vseh drugih primerih stopite v stik s servisno ekipo BORA (glejte pogl. Garancija, tehnični servis in nadomestni deli).

9 Razgradnja, demontaža in odlaganje med odpadke

- ▶ Upoštevajte vsa opozorila in varnostne napotke (glejte pogl. Varnost).
- ▶ Upoštevajte priložena navodila proizvajalca.

9.1 Razgradnja

Pod razgradnjo se razume dokončna razgradnja in demontaža. V primeru razgradnje se lahko naprava vgradi v kakšno drugo pohištvo, se zasebno proda ali pa se odloži med odpadke.

INFORMACIJA Pritrjevanje in priključitev električnega in plinskega priključka lahko izvede le pooblaščen strokovno osebje.

- ▶ Pri razgradnji izključite napravo (glejte pogl. uporaba)
- ▶ Napravo izklopite iz električnega napajanja.

9.2 Demontaža

Izgradnja zahteva, da je naprava dostopna za demontažo in da je izklopljena iz napajanja. Pri plinskih napravah se prepričajte, da je plinski priključek zaprt.

- ▶ Sprostite sponke za pritrditev.
- ▶ Odstranite silikonske fuge.
- ▶ Napravo vzemite ven iz delovne plošče.
- ▶ Odstranite preostale dodatke.
- ▶ Staro napravo in umazano dodatno opremo odložite med odpadke, kot navaja točka „Okolju prijazno odlaganje med odpadke“.

9.3 Okolju prijazno odlaganje med odpadke

Odlaganje transportne embalaže med odpadke

INFORMACIJA Embalaža ščiti napravo pred poškodbami med transportom. Embalažni materiali so izbrani na način, da so okolju prijazni in jih je zato možno reciklirati.

Reciklaža embalaže v materialnem krogotoku prihrani surovine in zmanjšuje odpadke. Vaš specializirani trgovec bo embalažo sprejel nazaj.

- ▶ Embalažo predajte vašemu specializiranemu trgovcu ali
- ▶ embalažo med odpadke odložite pravilno in ob tem upoštevajte regionalne predpise.

Odlaganje stare naprave med odpadke



Električne naprave, ki so označene s tem znakom, po končani življenjski dobi ne spadajo med gospodinjstvene odpadke. Med odpadke jih je treba odložiti na zbirnem mestu za recikliranje električnih ali elektronskih naprav. Informacije o tem lahko po potrebi pridobite od občinske ali lokalne uprave.

Električne in elektronske stare naprave pogosto še vedno vsebujejo dragocene materiale. Vendar pa vsebujejo tudi škodljive snovi, ki so bile nujno potrebne za njihovo delovanje in varnost. Če jih odložimo med ostale odpadke ali z njimi nepravilno ravnamo, lahko škodujejo zdravju ljudi in okolju.

- ▶ Stare naprave v nobenem primeru ne odložite med gospodinjstvene odpadke.
- ▶ Staro napravo odpeljite do regionalnega zbirnega mesta za vračilo in recikliranje električnih in elektronskih gradbenih delov in drugih materialov.

10 Garancija, tehnični servis, nadomestni deli

- ▶ Upoštevajte vsa opozorila in varnostne napotke (glejte pogl. Varnost).

10.1 Garancija

Garancija velja 2 leti.

10.2 Servis

Servis BORA:

glejte zadnjo stran navodil za uporabo in montažo



- ▶ V primeru motenj, ki jih ne znate sami odpraviti, stopite v stik s specializiranim trgovcem BORA ali servisno ekipo BORA.

Servis BORA potrebuje tipsko oznako in serijsko številko vaše naprave (številka SŠ). Oba podatka lahko najdete na tipski tablici na zadnji strani navodil, ter tudi na dnu naprave.

10.3 Nadomestni deli

- ▶ Za popravila uporabljajte le originalne nadomestne dele.
- ▶ Popravila lahko izvaja samo servisna ekipa BORA.

INFORMACIJA Nadomestni deli so na voljo pri vašem prodajalcu BORA in na spletni servisni strani BORA na naslovu www.bora.com/service ali pod navedeno številko storitve.

11 Zapiski:

Tipska tablica:
(nalepiti)

Nemčija:

BORA Lüftungstechnik GmbH
Rosenheimer Str. 33
83064 Raubling
Nemčija
T +49 (0) 8035 / 9840-0
F +49 (0) 8035 / 9840-300
info@bora.com
www.bora.com

Avstralija – Nova Zelandija:

BORA APAC Pty Ltd
100 Victoria Road
Drummoyne NSW 2047
Avstralija
T +61 2 9719 2350
F +61 2 8076 3514
info@boraapac.com.au
www.bora-australia.com.au

Avstrija:

BORA Vertriebs GmbH & Co KG
Innstraße 1
6342 Niederndorf
Avstrija
T +43 (0) 5373 / 62250-0
F +43 (0) 5373 / 62250-90
mail@bora.com
www.bora.com

Evropa:

BORA Holding GmbH
Innstraße 1
6342 Niederndorf
Avstrija
T +43 (0) 5373 / 62250-0
F +43 (0) 5373 / 62250-90
mail@bora.com
www.bora.com

